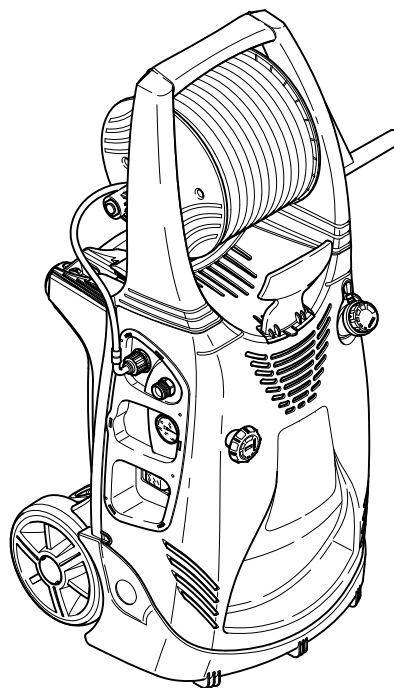


Spare Parts List
Ersatzteilliste
Liste de pièces détachées
Lista de piezas de repuesto

2009-04

HP-1500

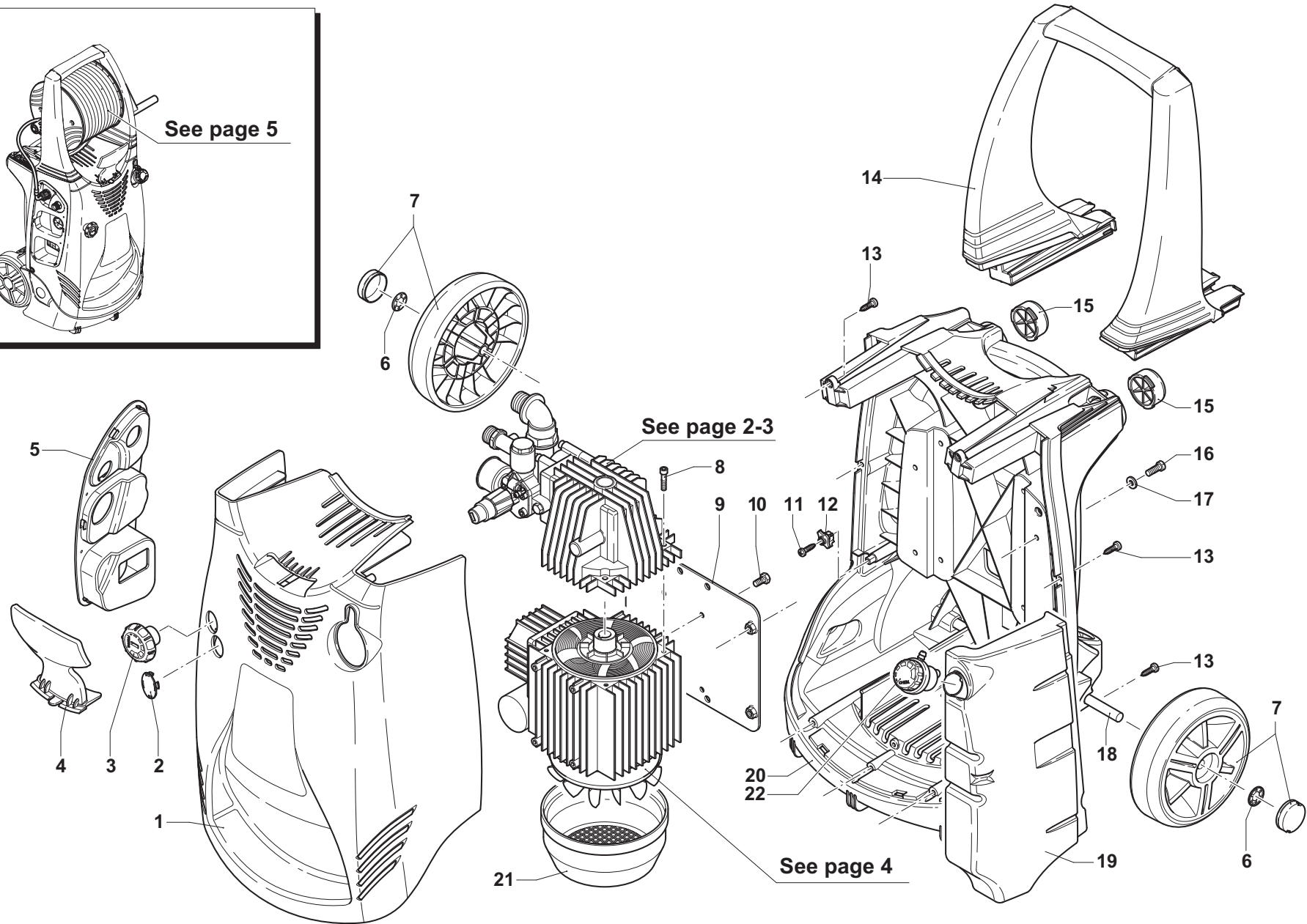
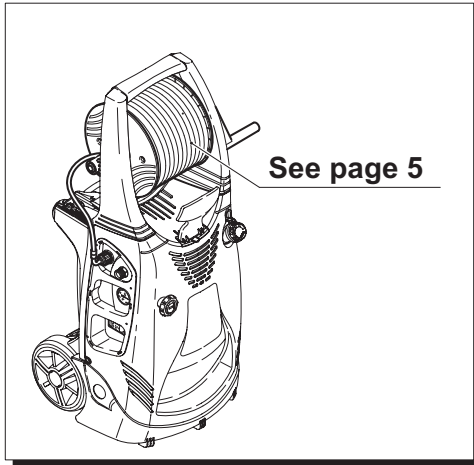


DOLMAR



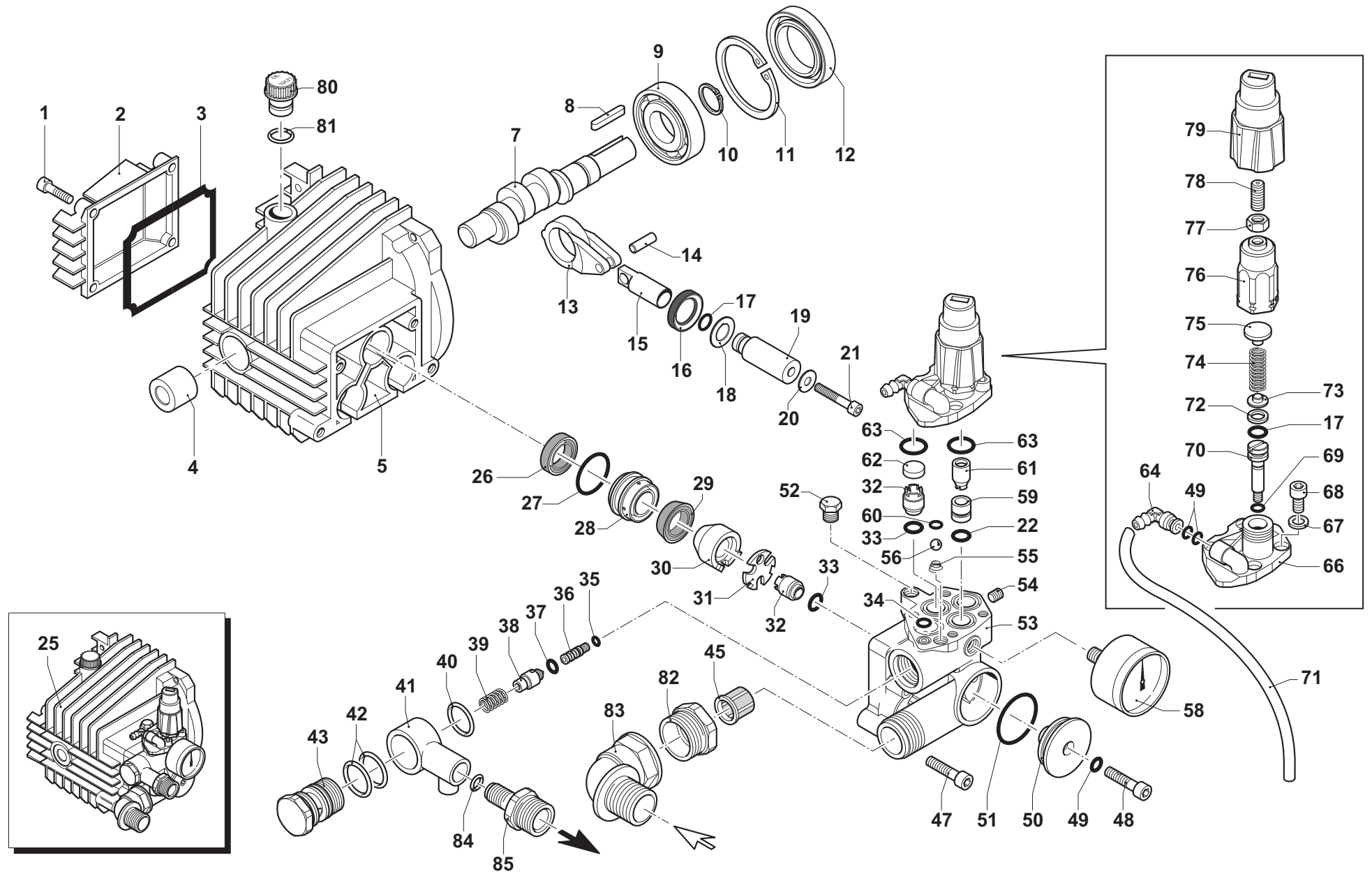
A member of the *Makita* Group

995700198 (D, GB, F, E)

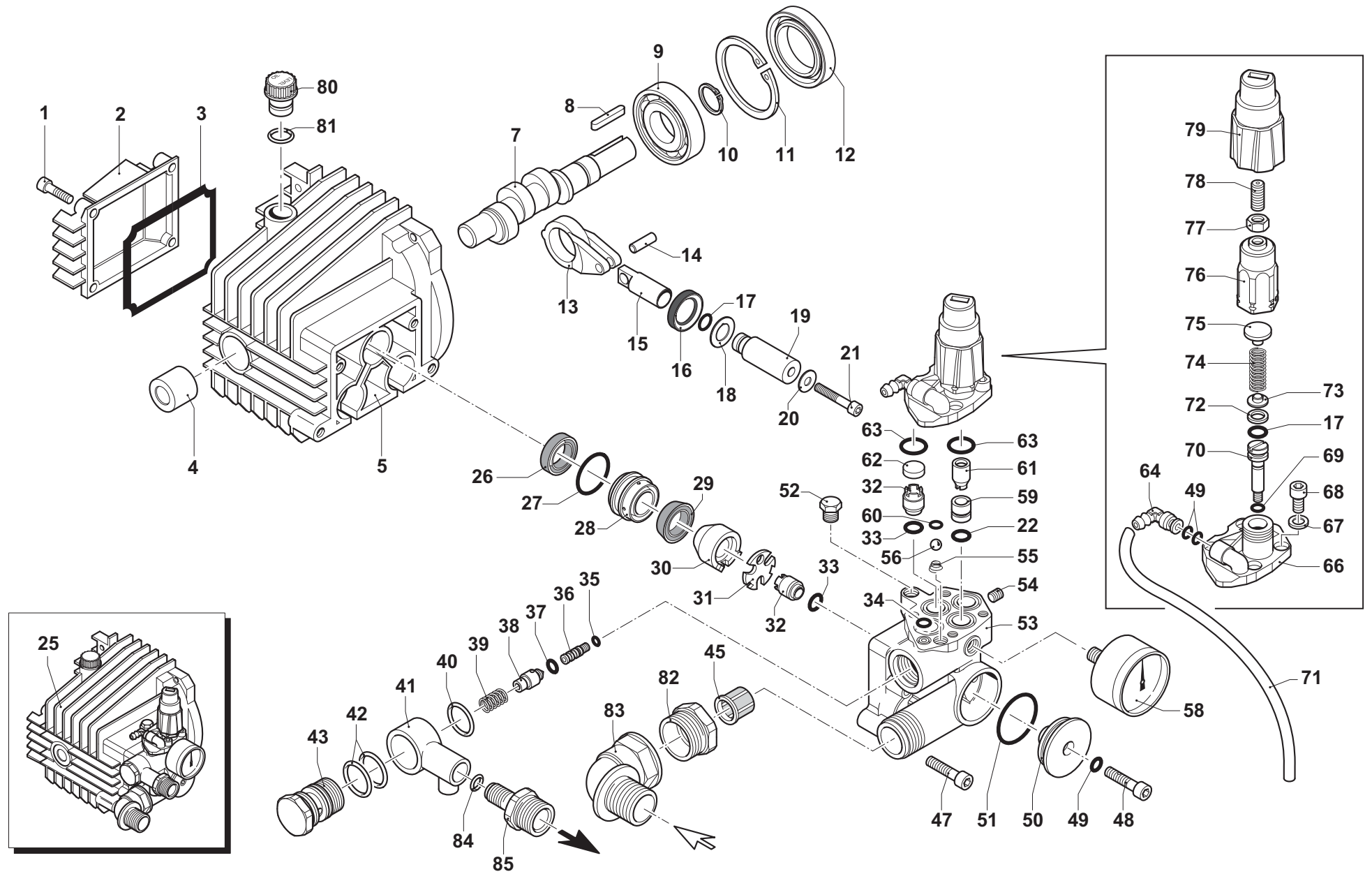


HP-1500				1	Gehäuse Case Carter Carter
---------	--	--	--	---	-------------------------------------

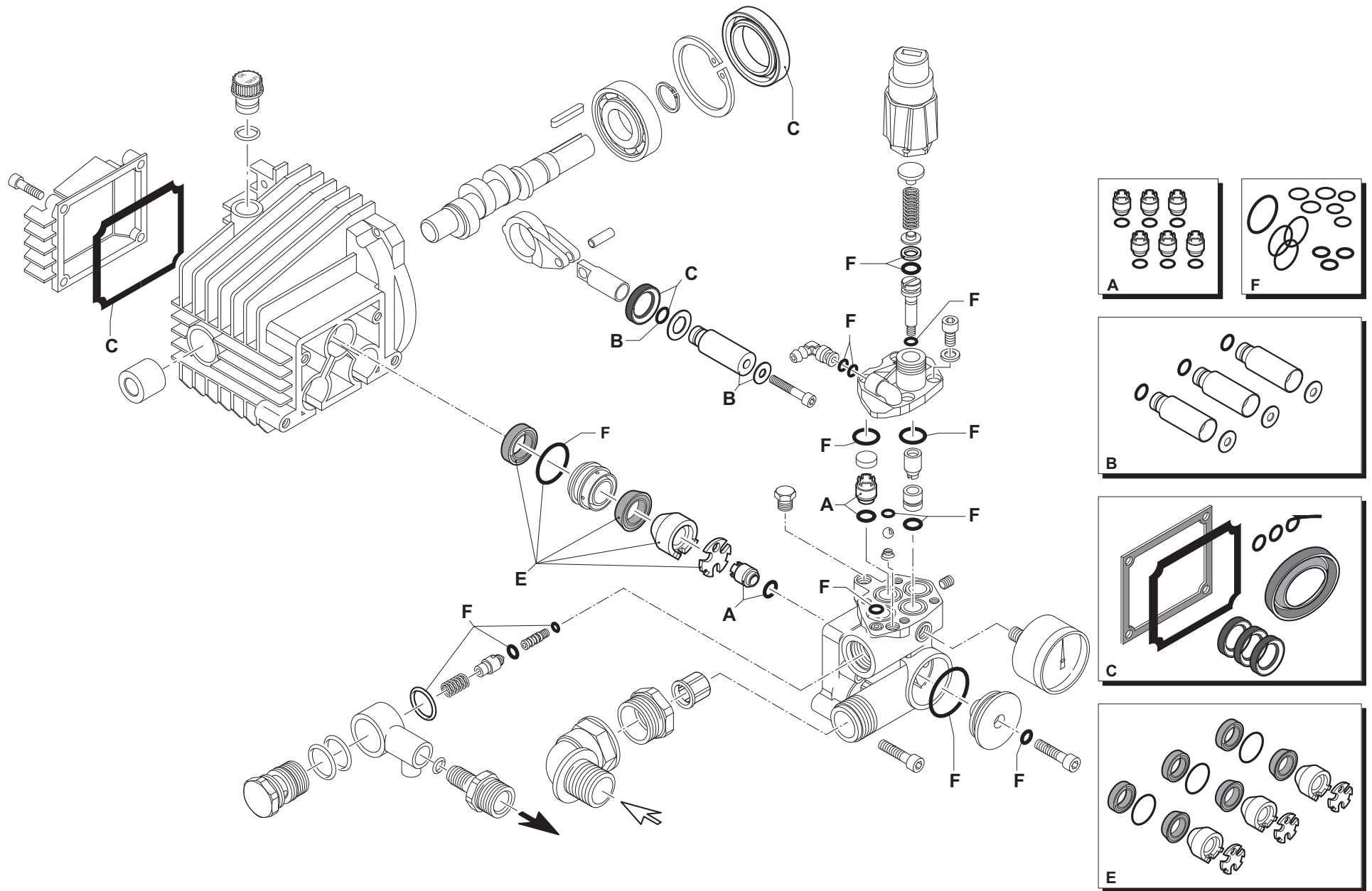
Seite / Page	Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	1	609 500 047		GEHÄUSE VORN, ROT		CASING	CARTER	CÁRTER
1	2	609 500 340		ABDECKSTOPFEN		PLUG	BOUCHON	TAPON
1	3	609 500 310		KNOPF		KNOB	BOUTON	BOTÓN
1	4	609 500 050		HAKEN		HOOK	TENON	GANCHO
1	5	609 500 260		DECKEL		COVER	COUVERCLE	TAPA
1	6	609 680 880		SCHEIBE		WASHER	RONDELLE	ARANDELA
1	7	609 500 320		ABTRIEBSRAD	ø 175	DRIVEN GEAR	ROUE DENTÉE	PIÑON
1	8	609 260 780		SCHRAUBE	TCEI M 5x25	SCREW	VIS	TORNILLO
1	9	609 500 100		BEFESTIGUNGSBLECH		FIXING PLATE	TÔLE DE FIXATION	CHAPA DE FIJACIÓN
1	10	609 320 350		SCHRAUBE	TE M 6x12	SCREW	VIS	TORNILLO
1	11	609 100 300		SCHRAUBE	5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
1	12	609 600 100		VERBINDUNGSSTÜCK		GLAND	RACCORD	RACOR
1	13	609 100 300		SCHRAUBE	5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
1	14	609 500 020		GRIFF		HANDLE	POIGNÉE	MANGO
1	15	609 500 130		GUMMIFUß		RUBBER FOOT	PIED EN CAOUTCHOUC	PIE DE GOMA
1	16	609 880 280		SCHRAUBE	TCEI M 6x18	SCREW	VIS	TORNILLO
1	17	609 180 300		SCHEIBE	øi 6,2	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
1	18	609 500 120		RADACHSE		WHEEL AXLE	ESSIEU	EJE DE LAS RUEDAS
1	19	609 509 001		TANK FÜR REINIGUNGSMITTEL		DETERGENT TANK ASSEMBLY	RÉSERVOIR	DEPOSITO
1	20	609 500 010		GEHÄUSE		BODY	FOND	FONDO
1	21	609 342 040		HAUBE		FAN COWLING	CAPOT	TAPA
1	22	609 042 113		TANKVERSCHLUß		TANK PLUG	BOUCHON RÉSERVOIR	CIERRE DEPÓSITO



Seite / Page	Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
2	1	4 609 260 780		SCHRAUBE	TCEI M 5x25	SCREW	VIS	TORNILLO
2	2	1 609 344 060		PUMPENDECKEL		REAR COVER	CAPOT	CUBIERTA
2	3	1 609 040 710		O-RING	ø 56x2	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	4	1 609 260 050		ROLLENHÜLSE		ROLLER BEARING	ROULEMENT À ROULEAUX	RODAMIENTO
2	5	1 609 344 050		PUMPENGHÄUSE		PUMP CASE	CARTER	CÁRTER
2	7	1 609 340 170		KURBELWELLE		CRANKSHAFT	VILEBREQUIN	CIGÜEÑAL
2	8	1 609 880 111		PASSFEDER		KEY	CLAVETTE	CHAVETA
2	9	1 609 341 070		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
2	10	1 609 480 890		SICHERUNGSRING	øe 17	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO SEGURIDAD
2	11	1 609 111 120		SICHERUNGSRING	øi 47	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO SEGURIDAD
2	12	1 609 341 080		RADIALDICHRING		SEAL RING	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL
2	13	3 609 340 060		PLEUEL		CON-ROD	BIELLE	BIELA
2	14	3 609 340 080		KOLBENBOLZEN		PISTON PIN	AXE DE PISTON	BULÓN DEL PISTÓN
2	15	3 609 340 070		FÜHRUNGSKOLBEN		GUIDING PISTON	PISTON	PISTÓN
2	16	3 609 260 460		RADIALDICHRING		RADIAL RING	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL
2	17	4 609 600 180		O-RING	ø 7,66x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	18	3 609 341 010		DISTANZSCHEIBE		SPACER WASHER	RONDELLE D'ÉCARTEMENT	DISCO DIS TANCIADOR
2	19	3 609 342 740		KOLBEN	ø 15	PISTON	PISTON	PISTÓN
2	20	3 609 341 020		SCHEIBE	6x10x1	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
2	21	3 609 850 670		SCHRAUBE	TCEI M 6x35	SCREW	VIS	TORNILLO
2	22	1 609 600 180		O-RING	ø 7,66x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	25	1 609 349 265		PUMPE KPL.		PUMP ASSEMBLY	POMPE CPL.	BOMBA CPL.
2	26	3 609 260 440		DICHTUNG	C1	GASKET	JOINT	JUNTA
2	27	3 609 770 260		O-RING	ø 23,52x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	28	3 609 342 730		KOLBENFÜHRUNG	ø 15	PISTON GUIDE	GUIDAGE DE PISTON	GUÍA
2	29	3 609 342 760		DICHTUNG		GASKET	JOINT	JUNTA
2	30	3 609 342 720		TRAGRING		SUPPORT RING	SUPPORT	SOPORTE
2	31	3 609 342 750		PLATTE		PLATE	PLAQUE	PLANCHA
2	32	6 609 349 053		VENTIL KPL.		VALVE, CPL.	SOUPAPE CPL	VÁLVULA CPL.
2	33	6 609 800 560		O-RING	ø 8,73x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	34	1 609 390 341		O-RING	ø 5x2	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	35	1 609 343 110		O-RING	ø 4x1,1	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	36	1 609 342 710		DÜSE		NOZZLE	TUYÈRE	TOBERA
2	37	1 609 460 430		O-RING	ø 4x2,5	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	38	1 609 460 260		KOLBEN		PISTON	PISTON	PISTÓN
2	39	1 609 540 140		FEDER		SPRING	RESSORT	RESORTE
2	40	1 609 880 270		O-RING	ø 17,17x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	41	1 609 560 090		ANSCHLUSSSTUTZEN		FITTING	RACCORD	RACOR
2	42	2 609 770 570		O-RING	ø 18,77x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	43	1 609 500 190		VERSCHLUßSTOPFEN		OUTLET PLUG	BOUCHON	TAPON
2	45	1 609 340 260		WASSERFILTER		WATER SUCTION FILTER	FILTRE	FILTRO
2	47	4 609 881 470		SCHRAUBE	TCEI M 6x45	SCREW	VIS	TORNILLO
2	48	1 609 680 700		SCHRAUBE	TCEI M 6x20	SCREW	VIS	TORNILLO

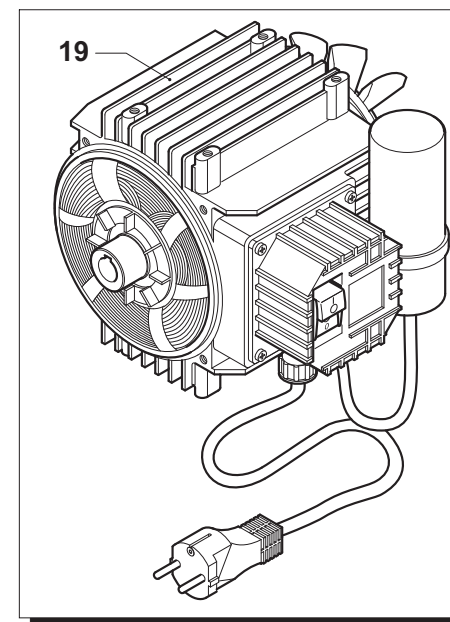
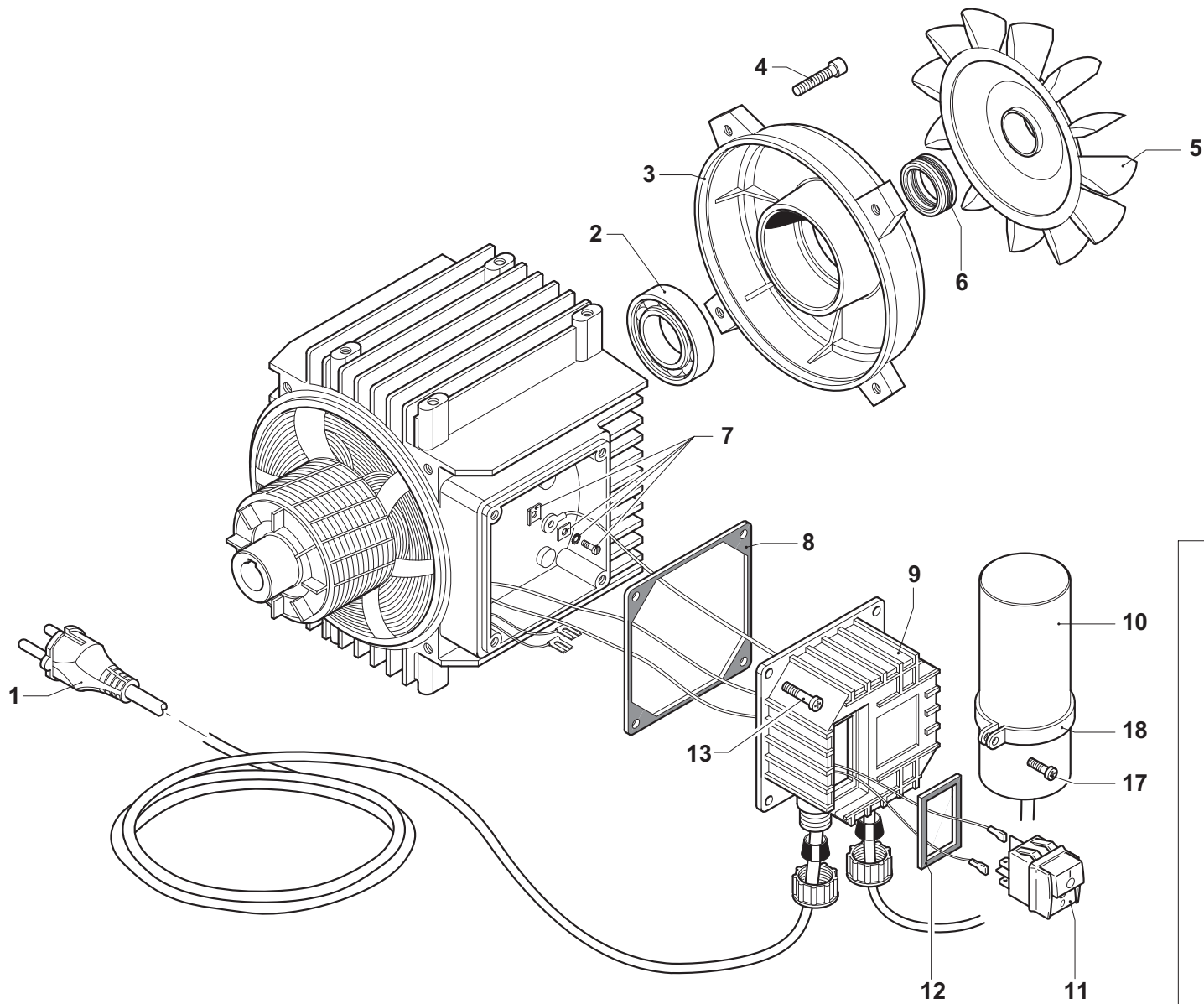


Seite / Page	Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
2	49	3 609 480 480		O-RING	ø 4,48x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	50	1 609 340 190		EINLASSABDECKUNG		INLET FITTING COVER	COUVERCLE	CUBIERTA
2	51	1 609 780 050		O-RING	ø 28,25x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	52	1 609 620 301		STOPFEN	1/8" G	PLUG	BOUCHON	TAPON
2	53	1 609 342 670		ZYLINDERKOPF		CYLINDER HEAD	CULASSE	CULATA
2	54	1 609 851 100		GEWINDESTIFT	M 5x5	GRUB SCREW	VIS SANS TÊTE	PASADOR ROSCADO
2	55	1 609 250 270		FEDER		VALVE SPRING	RESSORT	MUELLE
2	56	1 609 250 280		STAHLKUGEL		STAINLSS STEEL BALL	BILLE EN ACIER	BOLA DE TOPE
2	58	1 609 003 226		MANOMETER	ø 40 mm	PRESSURE GAUGE	MANOMÈTRE	MANÓMETRO
2	59	1 609 342 700		VENTILSITZ		REGULATION VALVE SEAT	SIÈGE DE SOUPAPE	ASIENTO DE VÁLVULA
2	60	1 609 460 430		O-RING	ø 4x2,5	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	61	1 609 460 150		KOLBEN		PISTON	PISTON	PISTÓN
2	62	3 609 343 810		VENTILSITZ		VALVE SEAT	SIÈGE DE SOUPAPE	ASIENTO DE VÁLVULA
2	63	4 609 740 290		O-RING	ø 14x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	64	1 609 260 670		VERBINDUNGSSTÜCK		CONNECTOR	PIÈCE DE JONCTION	PIEZA DE UNIÓN
2	66	1 609 342 680		ZYLINDERKOPFABDECKUNG		HEAD COVER	COUVERCLE	CUBIERTA
2	67	4 609 381 550		SCHEIBE	øi 6,4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
2	68	4 609 343 510		SCHRAUBE	TCEI M 6x14	SCREW	VIS	TORNILLO
2	69	1 609 080 190		O-RING	ø 2,90x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	70	1 609 460 140		KOLBEN		UPPER PISTON	PISTON	PISTÓN
2	71	1 609 500 330		SCHLAUCH		DETERGENT HOSE	TUBE	TUBO
2	72	1 609 080 401		STÜTZRING		BACK-UP RING	BAGUE	ANILLO
2	73	1 609 343 450		FEDERPLATTE		SPRING PLATE	PLAQUE	PLACA
2	74	1 609 460 190		FEDER		SPRING	RESSORT	MUELLE
2	75	1 609 343 000		FEDERPLATTE		SPRING PLATE	PLAQUE	PLACA
2	76	1 609 500 400		DREHGRIF, INNEN		KNOB INSERT	BOUTON DE RÉGLAGE	MANIPULADOR
2	77	1 609 060 120		MUTTER	M 6	NUT	ECROU	TUERCA
2	78	1 609 500 480		GEWINDESTIFT	M 6x12	GRUB SCREW	VIS SANS TÊTE	PASADOR ROSCADO
2	79	1 609 500 210		DREHGRIF, AUßEN		KNOB EXTENSION	BOUTON DE RÉGLAGE	MANIPULADOR
2	80	1 609 343 900		VERSCHLUßSCHRAUBE, ÖL		OIL PLUG	VIS DE FERMETURE	TORNILLO DE CIERRE
2	81	1 609 880 840		O-RING	ø 9,25x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	82	1 609 180 740		ZWISCHENSTÜCK		FITTING	RACCORD	RACOR
2	83	1 609 500 280		ANSAUGSTUTZEN		SUCTION EXTENSION	RACCORD	RACOR
2	84	1 609 480 560		O-RING	ø 6,75x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	85	1 609 500 200		AUSLASSSTUTZEN		OUTLET FITTING	RACCORD	RACOR



HP-1500		3		Pumpe, Reparatursätze Pump, repair kits Bomba, jeu de réparation Pompe, juego de reparar					
---------	--	---	--	---	--	--	--	--	--

Seite / Page	Pos.	HP-1500	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
3	A	1	609 001 880		REP.-SATZ, VENTILSYSTEM		REPAIR KIT, VALVE	JEU DE RÉP., SOUPAPE	JUEGO DE REP., VÁLVULA
3	B	1	609 002 623		KOLBEN, SATZ		PISTONS, KIT	PISTONS, JEU	PISTÓNS, JUEGO
3	C	1	609 001 876		ÖLDICHTUNGEN, SATZ		OIL SEALS, KIT	JOINTS, JEU	JUNTAS, JUEGO
3	E	1	609 002 624		DICHTUNGEN, SATZ		WATER SEALS, KIT	JOINTS, JEU	JUNTAS, JUEGO
3	F	1	609 002 767		O-RINGE, SATZ		O-RINGS, KIT	JOINTS TORIQUE, JEU	ANILLOS DE GUARNICIÓN, JUEGO



HP-1500

4

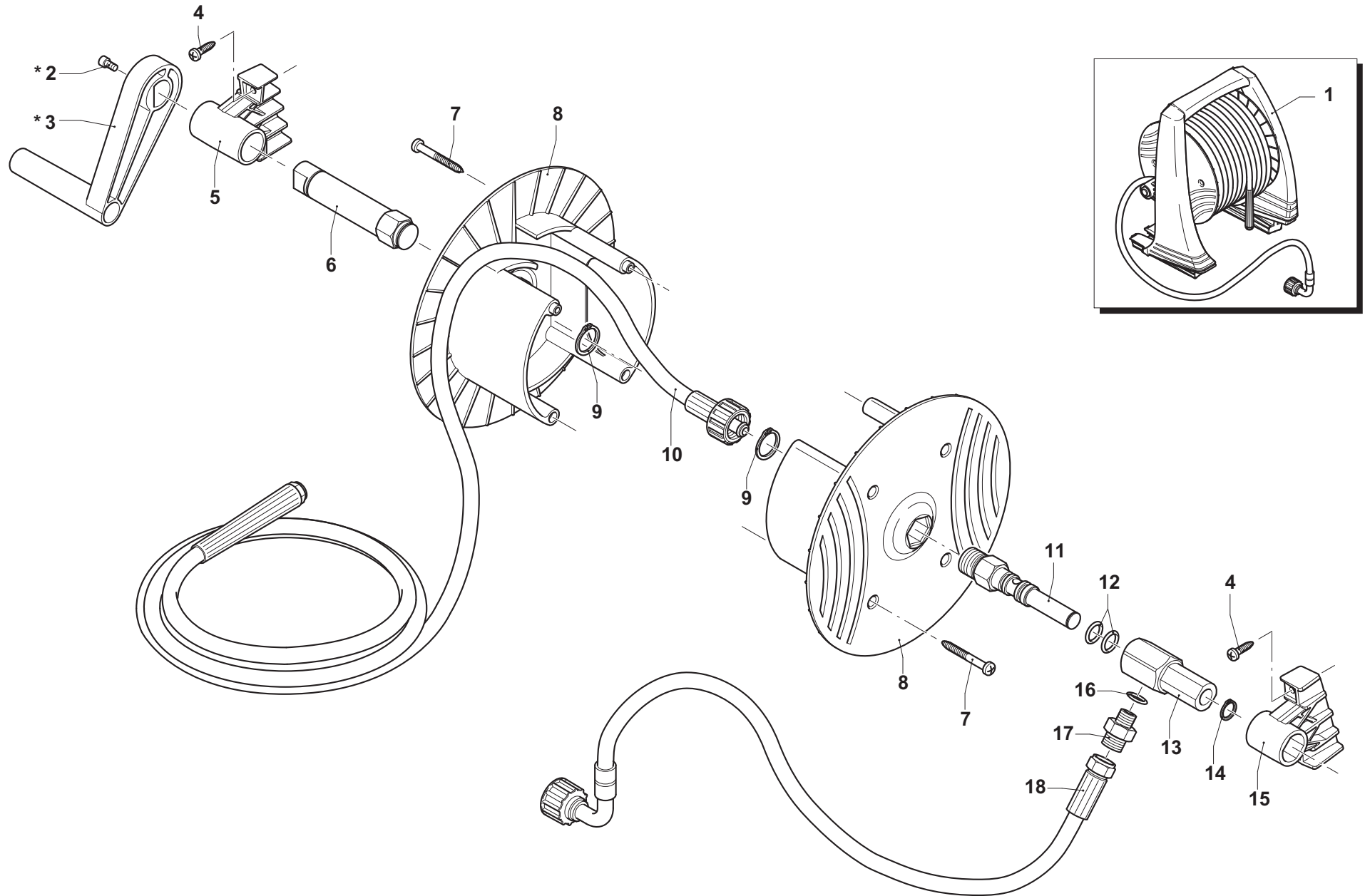
Motor
Motor
Moteur
Motor

Seite / Page	Pos.	HP-1500	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
4	1	1	609 466 460		ANSCHLUßKABEL MIT STECKER		CABLE WITH PLUG	CÂBLE AVEC PRISE	CABLE CON ENCHUFE
4	2	1	609 340 340		KUGELLAGER		BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES	RODAMIENTO DE BOLAS
4	3	1	609 340 320		MOTORABDECKUNG		REAR COVER	COUVERCLE	CUBIERTA
4	4	4	609 260 760		SCHRAUBE	TCEI M 5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
4	5	1	609 260 300		LÜFTERRAD		FAN	ROUE DE VENTILATEUR	RODETE DEL VENTILADOR
4	6	1	609 340 350		RADIALDICHTRING		RADIAL RING	JOINT RADIAL	JUNTA RADIAL
4	7	1	609 269 100		ERDKLAMMER		EARTH CLAMP	BORNE	BORNA
4	8	1	609 340 780		DICHTUNG		SWITCH BOX GASKET	JOINT	JUNTA
4	9	1	609 340 480		SCHALTERGEHÄUSE		SWITCH BOX	CARTER	CÁRTER
4	10	1	609 263 520		KONDENSATOR	40 µF	CAPACITOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR
4	11	1	609 320 280		SCHALTER		SWITCH	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
4	12	1	609 320 280		SCHALTER		SWITCH	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
4	13	4	609 261 560		SCHRAUBE	3,9x16	SCREW	VIS	TORNILLO
4	17	1	609 260 810		SCHRAUBE	TCTC M 4x10	SCREW	VIS	TORNILLO
4	18	1	609 340 280		KLAMMER		CLAMP	CRAMPON	GRAPA
4	19	1	609 004 919		ELEKTROMOTOR		ELECTRIC MOTOR	MOTEUR	MOTOR

HP-1500

5

Schlauchtrommel
Hose reel
Tambour de tuyau
Tambor para mangas

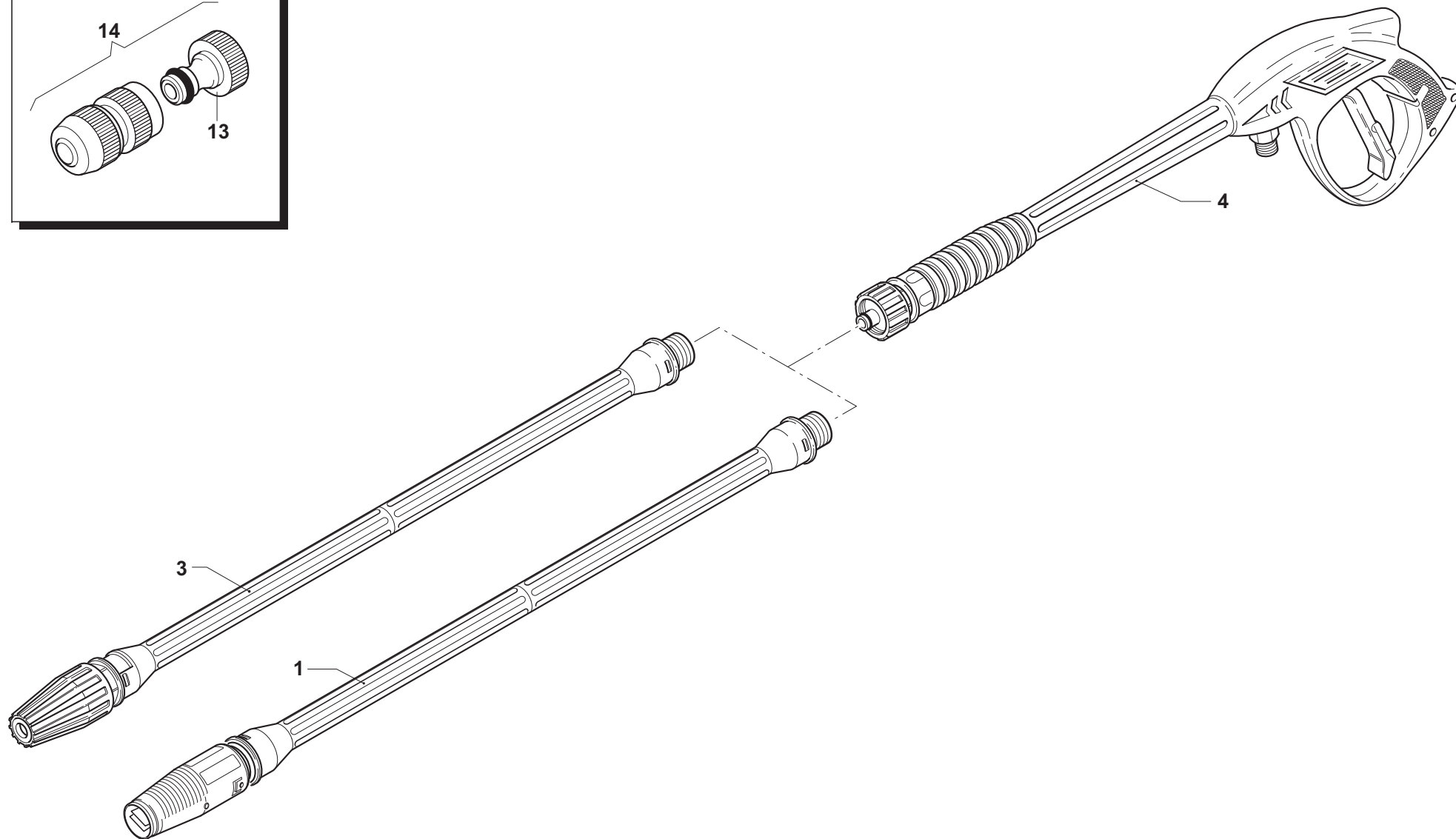
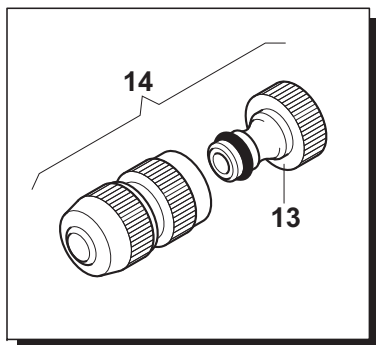


HP-1500			5		Schlauchtrommel Hose reel Tambour de tuyau Tambor para mangas				
Seite / Page	Pos.	HP-1500	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
5	1	1	609 509 003		SCHLAUCHTROMMEL KPL.		HOSE REEL ASSEMBLY	TAMBOUR DE TUYAU CPL.	TAMBOR PARA MANGAS CPL.
5	2	1	609 360 360		SCHRAUBE	TCEI M5x10	SCREW	VIS	TORNILLO
5	3	1	609 360 150		KURBEL		CRANK LEVER	MANIVELLE	MANIVELA
5	4	4	609 100 300		SCHRAUBE	5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
5	5	1	609 500 060		ACHSLAGER LINKS		AXLE BEARING, LEFT	PALIER, GAUCHE	COJINETE DEL EJE, IZQ.
5	6	1	609 500 360		ACHSE LINKS		AXLE, LEFT	AXE, GAUCHE	EJE, IZQ.
5	7	4	609 681 280		SCHRAUBE	4,2x50	SCREW	VIS	TORNILLO
5	8	2	609 360 230		SCHLAUCHTROMMEL		HOSE REEL	TAMBOUR DE TUYAU	TAMBOR PARA MANGAS
5	9	2	609 380 420		SICHERUNGSRING	øe 22	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO SEGURIDAD
5	10	1	609 040 858		HOCHDRUCKSCHLAUCH	15 m	HIGH PRESSURE HOSE	TUYAU HAUTE PRESSION	TUBO
5	11	1	609 360 210		ACHSE RECHTS		AXLE, RIGHT	AXE, DROITE	EJE, DERECHA
5	12	2	609 390 080		O-RING	ø 11,91x2,62	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
5	13	1	609 360 220		VERBINDUNGSSTÜCK		FITTING	RACCORD	RACOR
5	14	1	609 360 320		SICHERUNGSRING	øe 14	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO SEGURIDAD
5	15	1	609 500 070		ACHSLAGER RECHTS		AXLE BEARING, RIGHT	PALIER, DROITE	COJINETE DEL EJE, DERECHA
5	16	1	609 820 510		O-RING	ø 10,82x1,78	O-RING	JOINT TORIQUE	ANILLO DE GUARNICIÓN
5	17	1	609 360 310		VERBINDUNGSSTÜCK	1/4"-3/4"G (M)	CONNECTOR	ADAPTEUR	PIEZA DE UNIÓN
5	18	1	609 360 250		SCHLAUCH		HOSE	TUYAU	TUBO
5	*	1			NICHT BESTANDTEIL DES VORMONTIERTEN MOTORS		NOT PART OF THE PREASSEMBLED MOTOR	NE FAIT PAS PARTIE DU MOTEUR PRÉASSEMBLÉ	NO ES PARTE DEL MOTOR PREMONTADO

HP-1500

6

Zubehör
Accessories
Accessoires
Accesorios



HP-1500		6		Zubehör Accessories Accessoires Accesorios					
---------	--	---	--	---	--	--	--	--	--

Seite / Page	Pos.	HP-1500	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
6	3	1	609 040 867		TURBOLANZE	HP-1500	ROTO POWER PRO	LANCE, TURBO	LANZA, TURBO
6	1	1	609 040 886		LANZE M. ARRETIERBARER DÜSE	HP-1500	LANCE	LANCE	LANZA
6	4	1	609 040 894		SPRÜHHANDGRIFF		SPRAY HANDLE	POIGNÉE-GÂCHETTE	MANGO PULVERIZADOR
6	13	1	609 461 470		NIPPEL		FITTING	RACCORD	RACOR
6	14	1	609 040 853		SCHNELLKUPPLUNG	3/4" G(F)	QUICK COUPLING	COUPLEUR RAPIDE	ACOMPLAMIENTO RÁPIDO

HP-1500

	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende	Explicación de símbolos
=> 1999999 2000000 => 2003.04 => TI 2003/07 Acc. = { m Corr.	Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Jahr / Monat Siehe Technische Information Jahr / Nr. Zubehör (nicht im Lieferumfang) Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Druckfehlerberichtigung	Production to serial number New part from serial number New part from Year / Month See Technical Information Year / No. Accessories (not included in the delivery inventory) No standard execution, may be used Contains item number Sold by the meter Error correction	Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de année / mois Voir information technique année / n° Accessoires (non compris dans la livraison) Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Rectification d'erreurs	Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de año / mes Véase inform. técnico año / N° Accesorios (no incluido en la extensión del suministro) No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Fe de erratas
	Änderungen vorbehalten	Specifications subject to change without notice	Changements sans préavis	Mejoras constructivas sin previo aviso